

# NIGHTHUNTER H35



Bedienungsanleitung  
Instruction Manual  
Istruzioni d'uso  
Manuel d'utilisation  
Manual de instrucciones

## Bedienungsanleitung Nighthunter H35 . . . . . 2

User manual Nighthunter H35 . . . . . 12  
 Istruzioni d'uso Nighthunter H35 . . . . . 22  
 Manuel d'utilisation Nighthunter H35 . . . . . 32  
 Manual de instrucciones del I Nighthunter H35 . . . . . 42

## EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Steiner Nighthunter H35. Lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch gründlich durch und bewahren Sie es auf, falls Sie später etwas nachschlagen möchten.

## WARNHINWEISE

1. Setzen Sie die Wärmebildkamera nicht direkt Lichtquellen mit hoher Intensität aus, wie z. B. der Sonne, Kohlendioxidlasern oder elektrischen Schweißgeräten.
2. Die Wärmebildkamera ist eine Kombination aus optischen Präzisionsinstrumenten und elektrostatisch empfindlicher Elektronik; eine falsche Behandlung der Wärmebildkamera und ihres Zubehörs kann die Leistung und Lebensdauer beeinträchtigen und zum Erlöschen der Garantie führe.
3. Wenn die Wärmebildkamera längere Zeit nicht benutzt wird, laden Sie die Wärmebildkamera während der Lagerung alle zwei Monate mindestens 4 Stunden auf, und lagern Sie die Wärmebildkamera in einer trockenen und gut belüfteten Umgebung.
4. Laden Sie den Akku nicht in einer Umgebung über 40°C auf.

Unsere Firma übernimmt weder für Fehler und/oder Unfälle, die durch Verschulden des Benutzers oder eines Dritten bei der Benutzung dieses Produkts verursacht werden, noch für Sach- und Personenschäden, die durch falsche Beurteilungen von Bildern entstehen, irgendeine Haftung.

Zweck dieses Leitfadens ist es, dem Benutzer noch mehr Kenntnisse über unsere Produkte zu vermitteln, damit er noch mehr Freude daran hat. Wir bemühen uns nach Kräften, die inhaltliche Richtigkeit dieses Leitfadens sicherzustellen, aber wir können nicht für die Vollständigkeit des Inhalts garantieren. Da wir unsere Produkte ständig aktualisieren und verbessern, behalten wir uns das Recht vor, diese Anleitung jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

## NIGHTHUNTER H35 MERKMALE



## TASTENFUNKTION

Tasten	Aktueller Status des Geräts	Kurz drücken	Lang drücken
Einschalt-taste	Ausschalten	/	Einschalten
	Einschalten	Kalibrierung	Anzeige aus   Ausschalten
	Anzeige aus	Anzeige ein	/
▲ Aufwärts-Taste	Keine Anzeige in der Menüleiste	In den Szenenmodus wechseln	Vergrößern
	Anzeige in der Menüleiste	Aufwärtsschalt-Optionen Parameterwert ändern	/
M Menu button	Keine Anzeige in der Menüleiste	/	Aufruf des Hauptmenüs
	Anzeige in der Menüleiste	Aufruf des Untermenüs Option/Parameterwert auswählen	Schließen der Menüleiste / zurück zum vorherigen Menü
Down button ▼	Keine Anzeige in der Menüleiste	In den Modus "Farbpaletten" wechseln	Verkleinern
	Anzeige in der Menüleiste	Abwärtsschalt-Optionen Parameterwert ändern	/
Foto / Video	Foto-Modus	Foto	/
	Video-Modus	/	Videoaufnahme starten
		/	Videoaufnahme stoppen
<b>HINWEIS:</b> Die Benutzer können die Sprache des Geräts je nach ihren Bedürfnissen ändern, Deutsch/Englisch/Italienisch/Französisch/Spanisch.			

## HAUPTMENÜ

- Halten Sie die Taste M gedrückt, um das Hauptmenü aufzurufen
- Drücken Sie die Aufwärts-/Abwärts-Taste, um zwischen Bildqualitätsanpassung, Kalibrierungsmodus, WiFi, Energiespareinstellungen, Anzeigeeinstellungen, allgemeinen Einstellungen und anderen Einstellungen zu wechseln

### Bild im Bild (PIP)

- Wählen Sie bei geöffnetem PIP-Fenster die Platzierung links/mittig/rechts
- Das Fensterbild ist eine 2-fache Vergrößerung des Hauptbildes

### Bildschirmhelligkeit

- Helligkeitsstufen können von 10 bis 100 Prozent eingestellt werden

### Stadiametrischer Entfernungsmesser

Mit dem stadiametrischen Entfernungsmesser können Sie die Entfernung eines Ziels schätzen. Auf dem Gerät sind drei Einstellungen verfügbar - Hase (35 cm/ 13,7 Inch), Wildschwein (90 cm/35,4 Inch), Hirsch (150 cm/59,1 Inch).

So verwenden Sie die Einstellungen:

- Richten Sie die untere horizontale Linie am unteren Rand des Zielbildes aus, drücken Sie die Aufwärts-/Abwärts-Taste, um den Abstand zwischen der oberen und der unteren horizontalen Linie zu ändern, bis die obere horizontale Linie am oberen Rand des Zielsymbols ausgerichtet ist
- Die Entfernung kann nun automatisch berechnet und angezeigt werden
- Durch den Vergleich der Größe des Ziels mit den drei Referenzgrößen kann der Benutzer die Entfernung des Ziels grob berechnen

### Hot Track

- Wenn Hot Track eingeschaltet ist, verfolgt das aktive Fadenkreuz den Punkt mit der höchsten Temperatur in der Szene

### Energiesparmodus

- Im Energiesparmodus wird die Bildschirmhelligkeit auf 30 Prozent reduziert und das WiFi ausgeschaltet
- Wenn der Energiesparmodus ausgeschaltet wird, werden die Bildschirmhelligkeit und das WiFi wieder in den ursprünglichen Zustand versetzt

**HINWEIS** - Wenn sich WiFi nicht einschalten lässt, prüfen Sie bitte, ob der Energiesparmodus ausgeschaltet ist.

## Farbpaletten

- White hot - Die Objekte mit höherer Temperatur werden in weiß oder hellgrau angezeigt
- Black hot - Die Objekte mit höherer Temperatur werden schwarz oder dunkelgrau dargestellt
- Red hot - Die Objekte mit höherer Temperatur werden rot dargestellt. Der Benutzer kann den Bereich der Intensität der rot angezeigten warmen Stellen von Stufe 1 bis 10 einstellen
- Iron - Die Objekte mit höherer Temperatur werden in Iron Red angezeigt
- Blue hot - Die Objekte mit der niedrigsten Temperatur werden blau oder dunkelblau dargestellt, das Objekt mit der höheren Temperatur wird weiß dargestellt

## Helligkeit

- Einstellbar von Stufe 1 bis Stufe 10

## Kontrast

- Einstellbar von Stufe 1 bis Stufe 10

## Kalibrierungsmodell

- Automatisch - Das Gerät korrigiert die Bildqualität automatisch und ohne Zutun
- Szene - Der Benutzer korrigiert die Bildqualität manuell nach Bedarf. Für die manuelle Korrektur muss vor der Kalibrierung die Objektivabdeckung angebracht werden
- Verschluss - Der Anwender korrigiert manuell die Bildqualität nach Bedarf und das Gerät wird für die Kalibrierung mit dem Verschluss verschlossen

## WiFi

Das Bildaufnahmegefat kann über WiFi mit dem Mobiltelefon verbunden werden, und das Bildaufnahmegefat kann über die APP des Mobiltelefons ferngesteuert werden. Wenn WiFi eingeschaltet, aber nicht verbunden ist, blinkt das WiFi-Symbol und der WiFi-Name wird oben auf dem Bildschirm angezeigt.

Wenn WiFi verbunden ist, leuchtet das WiFi-Symbol dauerhaft.

- Mobiltelefon-APP - „Steiner Connect“-APP im Store für Mobiltelefon-Apps suchen und herunterladen. Öffnen Sie die APP und suchen Sie den WiFi-Namen „Nighthunter H35“ in den WiFi-Einstellungen Ihres Mobiltelefons, geben Sie das Passwort „12345678“ ein, dann kann der Benutzer nach erfolgreicher Verbindung per Fernverbindung arbeiten
- Android: Bitte in Google Play suchen und herunterladen
- iOS: Bitte im APP-Store suchen und herunterladen

## Energiespareinstellungen

- Auto Stand-By - Wenn in der eingestellten Zeit keine Bedienung erfolgt, wird in den Stand-By-Modus übergegangen. Wenn die In-Betrieb-Anzeige vor dem Eintritt in den Standby-Modus eingeschaltet wurde, blinkt die In-Betrieb-Anzeige im Standby-Modus
- Auto Power - Wenn innerhalb der eingestellten Zeit keine Bedienung erfolgt, schaltet sich das Gerät automatisch aus

**Hinweis: Auto Stand-by und Auto Power-off können nicht durchgeführt werden, während WiFi verbunden ist**

## Einstellungen für die Anzeige

- Ladeanzeige - Im Ladezustand können Sie die Ladeanzeige ein- oder ausschalten
- In-Betrieb-Anzeige - Im normalen Betriebszustand können Sie die In-Betrieb-Anzeige ein- oder ausschalten

## Allgemeine Einstellungen

- Art der Zeiteinstellung - 12-Stunden- oder 24-Stunden-Stil auswählen
- Datumstyp - Wählen Sie verschiedene Datumstypen je nach Vorliebe
- Zeiteinstellung - Einstellen des aktuellen Datums und der Uhrzeit

## Wasserzeichen-Einstellungen

- Benutzer können den Anzeigestil jedes Wasserzeichens auf dem Bildschirm wählen

## Spracheinstellungen

- Auswählbare Sprachen sind Deutsch/Englisch/Italienisch/Französisch/Spanisch

## Speicherkarte formatieren

- Ermöglicht dem Benutzer das Formatieren und Leeren des Onboard-Speichers

## Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

- Diese Funktion stellt die Werkseinstellungen wieder her

## Laden

Wenn Sie die Wärmebildkamera zum ersten Mal verwenden, verwenden Sie bitte das USB-Ladegerät, um den eingebauten Akku mindestens vier Stunden lang zu laden. Stecken Sie beim Laden das passende USB-Ladekabel Typ-C ein und schließen Sie das Stromkabel an.

- Spezifikationen für das Laden: 5V, 2A.
- Während des normalen Ladevorgangs leuchtet die Ladeanzeige rot.
- Die Ladeanzeige leuchtet grün, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.
- Laden Sie den Akku nicht in einer Umgebung von mehr als 40 °C oder 104 °F auf.



**Hinweis -** Wenn während des Ladens die Wärmebildkamera verwendet wird, wird der Akku nicht aufgeladen. Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät die externe Spannungsversorgung für den normalen Betrieb nutzt.



Dieses Symbol zeigt an, dass der Akku mit externer Spannungsversorgung geladen wird

## Videoausgang

An der Seite der Wärmebildkamera befindet sich neben der USB-Schnittstelle ein Videoausgang.

Das Bild der Wärmebildkamera kann über das passende HDMI-Videokabel an einen externen Monitor ausgegeben werden. Es gibt zwei Anzeigemodi, entweder auf einem externen Bildschirm oder dem Bildschirm des Geräts, aber nur ein Modus ist jeweils aktiv .

**Hinweis - Wenn der externe Bildschirm über HDMI angeschlossen wird, kann der Echtzeitbildschirm nur über den externen Bildschirm angezeigt werden. Wenn das HDMI-Kabel herausgezogen wird, wird der geräteeigene Bildschirm wiederhergestellt.**

## LAGERUNG UND WARTUNG

Wenn die Wärmebildkamera längere Zeit nicht benutzt wird, lagern Sie sie bitte in einer trockenen, gut belüfteten Umgebung und laden Sie das Gerät während der Lagerung alle zwei Monate für mindestens vier Stunden auf.

Das Infrarotobjektiv der Wärmebildkamera ist mit einem Antireflexionsfilm beschichtet. Reinigen Sie das Objektiv nur, wenn Schmutz oder Flecken vorhanden sind. Häufiges Reiben kann die Linienbeschichtung beschädigen.

Reiben Sie die nichtoptischen Oberflächen der Wärmebildkamera zur Säuberung nicht mit chemischen Lösungsmitteln oder Reinigern. Wischen Sie die Außenflächen mit einem weichen und trockenen Mikrofasertuch ab.

## GARANTIE

Für die Nighthunter H35 Thermoprodukte gewährt Steiner eine zweijährige Garantie; Steiner repariert oder ersetzt Ihr Produkt im Garantiefall. Zerlegen Sie die Wärmebildkamera nicht, da dies zum Erlöschen der Garantie führt. Wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen Steiner-Händler, wenn Sie Hilfe benötigen.

## PRODUKTFUNKTION

Nighthunter H35	
Stufenloser Zoom	Ja
Foto	Ja
Video	Ja
WiFi	Ja
Bildschirmhelligkeit	1~10 Stufen
Bildhelligkeit	1~10 Stufen
Bildkontrast	1~10 Stufen
Bildverbesserung	Ja
Modus Szene	Verstärkt/Detektion/Standard
Energiesparend	Ja
Farbpaletten	White hot / Black hot / Einstellbar Red hot / Iron / Blue hot
Hot track	Ja
Kalibrierung	Automatik/Szene/Verschluss
Stadiametrischer Entfernungsmesser	Ja
Auto power-off	Ja
Auto Stand-by	Ja
Spracheinstellungen	Deutsch/Englisch/Italienisch/Französisch/ Spanisch
Zeiteinstellungen	Ja
Wasserzeichen-Einstellungen	Ja
Bild-in-Bild Funktion	Ja
Auf Werkseinstellungen zurücksetzen	Ja
Speicherkarte formatieren	Ja

## TECHNISCHE DATEN

Nighthunter H35		
Detektor	Auflösung	640 x 512@12µm
	Spektrum	8 ~ 14µm
	NETD	≤50mk @ F1 25 °C
Objektiv	Brennweite	35mm F1.0
	Fokus	manuell
	Sehfeld auf 100m	12.5 x 9.4 m
	Bildausgaberate	50Hz
	Systemvergrößerung	2x~16x
Spannungsversorgung	Batterie	2 * 18650, 6000 mAh, eingebaut
	Ladefahrer	mehrfach wechselbare Stecker GB/AU/EU/CN/UL
	Adapter	Standard-USB-Netzadapter 5 VDC, max, 10W
	Betriebsdauer	Batterie-Dauerbetriebszeit ≥4.5 Stunden bei 25 °C (nur Beobachtung)
Schnittstelle	USB	TYP C (USB 2.0 Standard), wiederaufladbar, unterstützt Datenübertragung
	Videoschnittstelle	Mikro HDMI
	WiFi	unterstützt WiFi-Kommunikation (APP), Videoübertragung in Echtzeit
Anzeige	Anzeige	LCOS
	Auflösung	1280*960
	Maximale Bildschirmgröße bei 1 Meter Abstand	22 Zoll
	Vergrößerung	2.04x
	Video-Ausgangsformat	Digitales Video



Bedienungsanleitung Nighthunter H35 .....	2
<b>User manual Nighthunter H35 .....</b>	<b>12</b>
Istruzioni d'uso Nighthunter H35 .....	22
Manuel d'utilisation Nighthunter H35 .....	32
Manual de instrucciones del I Nighthunter H35 .....	42

## INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of a Steiner Nighthunter H35. Review this manual thoroughly before using and keep it available for future reference.

## CAUTIONS

1. Do not directly expose the thermal imager to high intensity light sources such as the sun, carbon dioxide lasers or electric welding machines.
2. The thermal imager combines precision optical instruments and electrostatically sensitive electronics, any abuse of the thermal imager and its accessories can compromise performance and longevity and may void the warranty.
3. When the thermal imager will be not used for a long time, charge the thermal imager at least 4 hours every two months during the storage, and store the thermal imager in a dry and well-ventilated environment.
4. Do not charge the battery in an environment over 40°C.

Our company shall not bear any legal responsibility for any mistake and/or accident caused by the user's own reasons or reasons of any third party in the course of using this product or property loss and/or personal injury caused by misjudgment against images.

We prepare this guide with the purpose of facilitating users in the enjoyment and understanding of our products. We try our best to ensure the accuracy of contents of this guide, but we cannot ensure the completeness of its contents. Since we are continuously updating and upgrading our products, we reserve the right to modify this guide at any time without prior notice.

## NIGHTHUNTER H35 FEATURES



## BUTTON FUNCTION

Buttons	Device current status	Short press	Long press
<b>Power button</b>	Power-off	/	Power on
	Power on	Calibration	Display off   Power-off
	Display off	Display on	/
<b>▲ Up button</b>	No display in the menu bar	Switch scene mode	Zoom in
	Display in the menu bar	Upward switching options Change parameter value	/
<b>M Menu button</b>	No display in the menu bar	/	Enter the main menu
	Display in the menu bar	Enter the sub-menu Select option/ parameter value	Exit the menu bar / back to the previous menu
<b>▼ Down button</b>	No display in the menu bar	Switch to color palettes mode	Zoom out
	Menu bar display	Downward switching options Change parameter value	/
<b>Photo / video</b>	Photo mode	Photo	/
	Video mode	/	Start video recording
		/	Stop video recording
<b>NOTE:</b> Users can adjust the device language according to their individual needs, German/English/Italian/French/Spanish.			

## MAIN MENU

- Press and hold the M button to enter the main menu
- Press the Up/Down button to switch between Image quality adjustment, Calibration mode, WiFi, power saving settings, indication settings, general settings and other settings

## Picture In Picture (PIP)

- With the PIP window open, select the left / middle / right for placement
- The window image is 2X magnification of the main image

## Screen Brightness

- Brightness levels can be adjusted from 10 to 100 percent

## Stadiametric Rangefinder

The stadiametric rangefinder lets you estimate the distance of a target. There are three reference animals available on the device - Rabbit (35 cm / 13.7 inch), Boar (90 cm / 35.4 inch.), Deer 150 cm / 59.1 inch).

How to use the stadia lines:

- Align the lower horizontal line with the bottom of the target image, press the Up/Down button to change the width between the upper and lower horizontal lines until the upper horizontal line is aligned with the top of the target icon
- The distance can now be calculated and displayed automatically
- By comparing the target size with the three reference animal sizes, the user can roughly calculate the distance of the target

## Hot Track

- When hot track is turned on, the active crosshair tracks the point with the highest temperature in the scene

## Energy-Saving Mode

- In the energy-saving mode, screen brightness is reduced to 30 percent and the WiFi is turned off
- When the energy-saving mode is off, the screen brightness and WiFi are restored to their original state

**NOTE - If WiFi cannot be turned on, please check if the energy-saving mode is off.**

## Color Palettes

- White hot - The objects with higher temperature show in white or light gray
- Black hot - The objects with higher temperature show in black or dark gray
- Adjustable red hot - The objects with higher temperature show in red. Users can adjust the intensity of range of red heat from level 1 to 10
- Iron - The objects with higher temperature show in iron red
- Blue hot - The objects with lowest temperature show in blue or dark blue, and the object with higher temperature shows in white

## Brightness

- Adjustable from level 1 to 10 level

## Contrast

- Adjustable from level 1 to 10 level

## Calibration model

- Automatic - The device automatically corrects the image quality without any action
- Scene - The user manually corrects the image quality as needed. For manual correction, the lens cover needs to be attached before calibration
- Shutter - The user manually corrects the image quality as needed and the device shutter closes for calibration

## WiFi

The imager can be connected to the mobile phone via WiFi and the imager can be operated remotely via the mobile phone APP. When WiFi is turned on, but not connected, the WiFi icon flashes and the WiFi name is displayed at the top of the screen.

When the WiFi is connected, the WiFi icon is always on.

- Mobile phone APP - Search and download 'Steiner Connect' APP in the mobile phone app market. Open the APP, and find the WiFi name of NIGHTHUNTER H35 (followed by 4 digits unique identification number) in your mobile phone WiFi settings, enter the password '12345678', then after the connection is successful, the user can operate remotely
- Android: Please search and download in Google Play
- iOS: Please search and download in the APP Store



### Power saving settings

- Auto Stand-By - If there is no operation during the preset time, the unit enters Stand-by mode. If the work indicator is on before entering Standby mode, the work indicator will flash in Stand-by mode
- Auto Power - If there is no operation during the preset time, the unit will power off automatically

**Note: Auto Stand-by and Auto power-off cannot be performed while WiFi is connected**

### Indication settings

- Charging indication - In the charging state, you can turn the charging indicator on or off
- Working indication - In the normal working state, you can turn the working indicator on or off

### General settings

- Time style - Select 12-hour or 24-hour style
- Date style - Choose different date styles according to your preference
- Time setup - Adjust the current date and time

### Watermark Settings

- Users can choose the display style of any watermark on the screen

### Language Settings

- Language choices include German/English/Italian/French/Spanish

### Memory Card Formatting

- Allows the user to format and empty onboard storage

### Restore Default

- This function restores the factory settings

### Charging

When using the thermal imager for the first time, use the USB charger to charge the internal battery for at least four hours. When charging, insert the matching Type C USB charging cable and plug into power.

- Charging specifications: 5V, 2A.
- Charging indicator is red during normal charging.
- Charging indicator is green when charging is complete.
- Do not charge the battery in an environment over 40°C or 104°F.



**Note - Charging when the thermal imager is being used does not charge the battery. This icon indicates the unit is using the external power for normal operations.**



**This icon indicates that the external power supply is charging the battery**

### Video output

There is a video output port beside the USB interface on the side of the thermal imager.

The screen image of the thermal imager can be output to an external monitor through the matching HDMI video cable. There are two display modes, either the external screen or the screen of the device, but only one mode is active.

**Note - When HDMI is used to connect the external display screen, the real-time screen can only be viewed via the external display. When the HDMI cable is unplugged, the internal screen of the device is restored.**

### STORAGE AND MAINTENANCE

When the thermal imager will be not used for a long time, store in a dry, well-ventilated environment and charge the unit at least four hours every two months during the storage

The infrared lens of the thermal imager is coated with an anti-reflection film. Clean the lens only when dirt or smudges are present. Frequent scrubbing may damage the lens coating.

To clean non-optical surfaces of the thermal imager, do not scrub with chemical solvents or cleaners. On exterior surfaces, wipe with a soft and dry microfiber cloth.

### WARRANTY

The Nighthunter H35 thermal products are covered by the Steiner 2 year warranty and Steiner will repair or replace your product if it is defective. Do not disassemble the thermal imager as this will void the warranty. Contact your nearest Steiner dealer for assistance.

## PRODUCT FUNCTION

Nighthunter H35	
Smooth zoom	Yes
Photo	Yes
Video	Yes
WiFi	Yes
Screen brightness	1~10 levels
Image brightness	1~10 levels
Image contrast	1~10 levels
Image enhancement	Yes
Scene mode	Enhanced/Detect/Standard
Energy-saving	Yes
Color palettes	White hot / Black hot / Adjustable red hot / Iron / Blue hot
Hot track	Yes
Calibration mode	Automatic/Scene/Shutter
Stadiametric rangefinder	Yes
Auto power-off	Yes
Auto Stand-by	Yes
Language settings	German/English/Italian/French/Spanish
Time settings	Yes
Watermark settings	Yes
PIP	Yes
Restore default	Yes
Memory card formatting	Yes

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Nighthunter H35		
Detector	Resolution	640 x 512@12μm
	Spectrum	8 ~ 14μm
	NETD	≤50mk @ F1 25 °C
Lens	Focal length	35mm F1.0
	Focus	manual
	Field of view @ 100m	12.5 x 9.4 m
	Output frame rate	50Hz
	System magnification	2x~16x
Power supply	Battery	2 * 18650, 6000 mAh, built-in
	Charging method	Multi changable plugs GB/AU/EU/CN/UL
	Adaptor	Standard USB power adaptor 5VDC, max, 10W
	Working time	Battery continuous working time ≥4.5 hours @25 °C (only watching)
Interface	USB	TYPE C (USB 2.0 standard), recharg- able, support data transmission
	Video interface	Micro HDMI
	WiFi	Support WiFi (APP) communication, realtime video transmission
Display	Display	LCOS
	Resolution	1280 x 960
	Max screen size with 1 meter distance	22 inch
	Magnification	2.04x
	Video output format	digital video



Bedienungsanleitung Nighthunter H35 .....	2
User manual Nighthunter H35 .....	10
<b>Istruzioni d'uso Nighthunter H35 .....</b>	<b>22</b>
Manuel d'utilisation Nighthunter H35 .....	32
Manual de instrucciones del I Nighthunter H35 .....	42

## INTRODUZIONE

Complimenti per avere acquistato uno Steiner Nighthunter H35. Legga attentamente questo manuale prima dell'uso e lo tenga a disposizione per riferimenti futuri.

## ATTENZIONE

1. Non esporre direttamente la termocamera a fonti di luce ad alta intensità come il sole, i laser ad anidride carbonica o le saldatrici elettriche.
2. La termocamera combina strumenti ottici di precisione ed elettronica elettrostaticamente sensibili, qualsiasi uso non consentito della termocamera e dei suoi accessori può compromettere le prestazioni e la durata e può annullare la garanzia.
3. Quando la termocamera non sarà utilizzata per un lungo periodo, caricare la termocamera almeno 4 ore ogni due mesi durante la conservazione e conservare la termocamera in un ambiente asciutto e ben ventilato.
4. Non caricare la batteria in un ambiente con temperature superiori a 40 °C.

La nostra società non è legalmente responsabile di eventuali errori e/o incidenti causati da motivi propri o di terzi nel corso dell'utilizzo di questo prodotto da parte dell'utente o di perdite di proprietà e/o lesioni personali causate da un errore di valutazione rispetto alle immagini.

Abbiamo predisposto questa guida con lo scopo di facilitare agli utenti il buon uso e la comprensione dei nostri prodotti. Facciamo del nostro meglio per assicurare l'accuratezza dei contenuti di questa guida, ma non possiamo garantire la completezza del suo contenuto. Dal momento aggiorniamo e miglioriamo continuamente i nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare questa guida in qualsiasi momento senza preavvi.

## CARATTERISTICHE DI NIGHTHUNTER H35



## PULSANTE FUNZIONE

Pulsanti	Stato attuale del dispositivo	Pressione breve	Pressione lunga
Pulsante di accensione	Spegnimento	/	Accensione
	Accensione	Taratura	Display spento   Spegnimento
	Display spento	Display acceso	/
▲ Pulsante su	Nessuna Visualizzazione nella barra dei menu	Passaggio alla modalità scena	Aumenta zoom
	Visualizzazione nella barra dei menu	Opzioni di modifica su valori alti Cambia il valore del parametro	/
M Pulsante del menu	Nessuna Visualizzazione nella barra dei menu	/	Entra nel menu principale
	Visualizzazione nella barra dei menu	Entra nel sottomenu Seleziona l'opzione/valore del parametro	Esce dalla barra dei menu / torna al menu precedente
Pulsante giù ▼	Nessuna Visualizzazione nella barra dei menu	Passa alla modalità tavolozza colori	Diminuisce zoom
	Visualizzazione nella barra dei menu	Opzioni di modifica su valori bassi Cambia il valore del parametro	/
Foto / video	Modalità foto	Foto	/
	Modalità video	/	Avvia la registrazione video Interrompe la registrazione video

**NOTE:** Gli utenti possono scegliere la lingua del dispositivo secondo le loro esigenze individuali, tedesco/inglese/italiano/francese/spa.

## MENU PRINCIPALE

- Tenere premuto il tasto M per entrare nel menu principale
- Premere il pulsante Su/Giù per passare dalla regolazione della qualità dell'immagine, alla modalità di calibrazione, al WiFi, alle impostazioni di risparmio energetico, alle impostazioni di indicazione, alle impostazioni generali e ad altre impostazioni

### Immagine nell'immagine (PIP)

- Con la finestra PIP aperta, selezionare sinistra / centro / destra per il posizionamento della finestra
- L'immagine della finestra è un ingrandimento 2X dell'immagine principale

### Luminosità dello schermo (Screen BRI)

- I livelli di luminosità possono essere regolati dal 10 al 100 per cento

### Telemetro stadiametrico (Stadiametric Rangefinder)

Il telemetro stadiametrico permette di stimare la distanza di un bersaglio. Sul dispositivo sono disponibili tre stadie - Lepre (35 cm / 13,7 pollici), Cinghiale (35 cm / 35,4 pollici), Cervo (35 m / 59,1 pollici). Come usare la stadia:

- allineare la linea orizzontale inferiore con la parte inferiore dell'immagine del bersaglio, premere il pulsante Su/Giù per cambiare la larghezza tra le linee orizzontali superiori e inferiori fino a quando la linea orizzontale superiore è allineata con la parte superiore dell'icona del bersaglio
- La distanza può ora essere calcolata e visualizzata automaticamente
- Confrontando la dimensione del bersaglio con le tre dimensioni di riferimento degli animali, l'utente può calcolare approssimativamente la distanza del bersaglio

### Traccia calda (Hot track)

- Quando la funzione traccia calda è attivata, il mirino attivo segue il punto con la temperatura più alta nell'area inquadrata

### Modalità di risparmio energetico

- Nella modalità di risparmio energetico, la luminosità dello schermo è ridotta al 30% e il WiFi è spento
- Quando la modalità di risparmio energetico è spenta, la luminosità dello schermo e il WiFi sono ripristinati al loro stato originale

**NOTA - Se il WiFi non si accende, controllare se la modalità di risparmio energetico è disattivata.**

## Tavolozza colori

- Calore Bianco - Gli oggetti con temperatura più alta vengono visualizzati in bianco o grigio chiaro
- Calore Nero - Gli oggetti con temperatura più alta vengono visualizzati in nero o grigio scuro
- Calore Rosso regolabile - Gli oggetti con una temperatura più alta vengono visualizzati in rosso. Gli utenti possono regolare l'intensità della gamma del calore rosso dal livello 1 al 10
- Ruggine - Gli oggetti con temperatura più alta vengono visualizzati in rosso scuro
- Calore Blu - Gli oggetti con la temperatura più bassa vengono visualizzati in blu o blu scuro, e l'oggetto con la temperatura più alta viene visualizzato in bianco

## Luminosità

- Regolabile dal livello 1 al livello 10

## Contrasto

- Regolabile dal livello 1 al livello 10

## Modello di calibrazione

- Automatico - Il dispositivo corregge automaticamente la qualità dell'immagine senza alcuna azione
- Scena - L'utente corregge manualmente la qualità dell'immagine secondo necessità. Per la correzione manuale, il coperchio dell'obiettivo deve essere attaccato prima della calibrazione
- Otturatore - L'utente corregge manualmente la qualità dell'immagine come necessario e l'otturatore del dispositivo si chiude per la calibrazione

## WiFi

La termocamera può essere collegata al telefono cellulare via WiFi e la può essere azionata a distanza tramite l'APP del telefono cellulare. Quando il WiFi è acceso, ma non connesso, l'icona WiFi lampeggia e il nome WiFi viene visualizzato nella parte superiore dello schermo.

Quando il WiFi è connesso, l'icona WiFi è sempre accesa.

- APP per cellulare - Cercare e scaricare l'APP "Steiner Connect" negli store delle app per cellulari. Aprire l' APP e cercare il nome della rete WiFi "NIGHTHUNTER H35" (seguita da 4 cifre dell'identificativo univoco) nelle impostazioni WiFi del proprio cellulare, inserire la password "12345678" e, dopo che la connessione è riuscita, l'utente potrà operare a distanza
- Android: cercare e scaricare in Google Play
- iOS: cercare e scaricare nell'APP Store

### Impostazioni di risparmio energetico

- Auto Stand-By (sospensione automatica) - Se non si effettua alcuna operazione durante il tempo preimpostato, l'unità entra in modalità Stand-by. Se l'indicatore di lavoro è acceso prima di entrare in modalità Stand-by, l'indicatore di lavoro lampeggerà in modalità Stand-by
- Auto Power (spegnimento automatico) - Se non si effettua alcuna operazione durante il tempo preimpostato, l'unità si spegnerà automaticamente

**Nota:** La sospensione automatica e lo spegnimento automatico non possono essere eseguiti mentre il WiFi è collegato

### Impostazioni delle indicazioni

- Indicazione di carica - Nello stato di carica, è possibile accendere o spegnere l'indicatore di carica
- Indicazione di attività - Nello stato di lavoro normale, è possibile accendere o spegnere l'indicatore di attività

### Impostazioni generali

- Stile dell'ora - Selezionare lo stile su 12 ore o 24 ore
- Stile della data - Scegliere i diversi stili di data secondo le proprie preferenze
- Impostazione dell'ora - Regolare la data e l'ora attuali

### Impostazioni della filigrana

- Gli utenti possono scegliere lo stile di visualizzazione di qualsiasi filigrana sullo schermo

### Impostazioni della lingua

- Le scelte della lingua includono tedesco / inglese / italiano / francese / spagnolo

### Formattazione della scheda di memoria

- Permette all'utente di formattare e svuotare la memoria inserita

### Ripristina le impostazioni predefinite

- Questa funzione ripristina le impostazioni di fabbrica


### Ricarica

Quando si usa la termocamera per la prima volta, usare il caricatore USB per caricare la batteria interna per almeno quattro ore. Quando si effettua la ricarica, inserire il cavo di ricarica USB di tipo C corrispondente e collegare l'alimentazione.

- Specifiche di ricarica: 5V, 2A.
- L'indicatore di carica è rosso durante la carica normale.
- L'indicatore di carica è verde quando la carica è completa.
- Non caricare la batteria in un ambiente con temperatura superiore a 40 °C o 104 °F.



**Nota** - La ricarica quando la termocamera è in uso non carica la batteria. Questa icona indica che l'unità sta usando l'alimentazione esterna per le normali operazioni.

 Questa icona indica che l'alimentatore esterno sta caricando la batteria

### Uscita video

C'è una porta di uscita video accanto all'interfaccia USB sul lato della termocamera.

L'immagine dello schermo della termocamera può essere trasmessa a un monitor esterno attraverso il relativo cavo video HDMI. Ci sono due modalità di visualizzazione, lo schermo esterno o lo schermo del dispositivo, ma solo una modalità è attiva.

**Nota** - Quando si usa l'HDMI per collegare lo schermo del display esterno, lo schermo in tempo reale può essere visualizzato solo tramite il display esterno. Quando il cavo HDMI viene scollegato, lo schermo interno del dispositivo viene ripristinato.

### COSERVAZIONE E MANUTENZIONE

Quando la termocamera non deve essere utilizzata per un lungo periodo, conservarla in un ambiente asciutto e ben ventilato e caricare l'unità almeno quattro ore ogni due mesi durante la conservazione.

La lente ad infrarossi della termocamera è rivestita con una pellicola antiriflesso. Pulire la lente solo quando lo sporco o le macchie sono presenti. Lo sfregamento frequente può danneggiare il rivestimento delle lenti.

Per pulire le superfici non ottiche della termocamera, non strofinare con solventi chimici o detergenti. Sulle superfici esterne, pulire con un panno in microfibra morbido e asciutto.

### GARANZIA

I prodotti termici Nighthunter H35 sono coperti dalla garanzia di Steiner per 2 anni e Steiner riparerà o sostituirà il suo prodotto qualora risulti difettoso. Non smontare la termocamera perché questo invalida la garanzia. Contattare il rivenditore Steiner più vicino per ricevere assistenza.

## FUNZIONALITÀ DEL PRODOTTO

Nighthunter H35	
Zoom lineare	Sì
Foto	Sì
Video	Sì
WiFi	Sì
Luminosità dello schermo	1-10 livelli
Luminosità dell'immagine	1-10 livelli
Contrasto dell'immagine	1-10 livelli
Miglioramento dell'immagine	Sì
Modalità scena	Migliorata/Rilevamento/Standard
Risparmio energetico	Sì
Tavolozza colori	Calore Bianco / Calore Nero / Calore rosso regolabile / Ruggine / Calore blu
Traccia calda (Hot track)	Sì
Modello di calibrazione	Automatica/scena/otturatore
Telemetro stadiametrico	Sì
Spegnimento automatico	Sì
Sospensione automatica	Sì
Impostazioni della lingua	Tedesco/inglese/italiano/francese/spagnolo
Impostazioni del tempo	Sì
Impostazioni della filigrana	Sì
PIP	Sì
Ripristina le impostazioni predefinite	Sì
Formattazione della scheda di memoria	Sì

## SPECIFICHE TECNICHE

Nighthunter H35		
Risoluzione	Del sensore	640 x 512@12µm
	Spettro	8 ~ 14µm
	NETD	≤50mk @ F1 25 °C
Lunghezza focale	Dell'obiettivo	35mm F1.0
	Fuoco	manuale
	Campo visivo a 100 m	12.5 x 9.4 m
	Velocità frame in uscita	50Hz
	Ingrandimento del sistema	2x-16x
Alimentazione	Batteria	2 *18650, 6000 mAh, integrata
	Metodo di carica	Spine intercambiabili GB/AU/EU/CN/UL
	Adattatore	adattatore di alimentazione USB standard 5V CC, max, 10W
	Durata di funzionamento	Durata della batteria con utilizzo continuo ≥4.5 ore @ 25 °C (solo osservazione)
Interfaccia	USB	TIPO C (USB 2.0 standard), ricaricabile, supporto trasmissione dati
	Interfaccia video	Micro HDMI
	WiFi	Supporto per la comunicazione WiFi (APP), trasmissione video in tempo reale
Display	Display	LCOS
	Risoluzione	1280 x 960
	Dimensione massima dello schermo con 1 metro di distanza	22 pollici / 56 cm
	Ingrandimento	2.04x
	Formato di uscita video	Video digitale





Bedienungsanleitung Nighthunter H35 .....	2
User manual Nighthunter H35 .....	10
Istruzioni d'uso Nighthunter H35 .....	22
<b>Manuel d'utilisation Nighthunter H35.....</b>	<b>32</b>
Manual de instrucciones del I Nighthunter H35.....	42

## INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat d'un Steiner Nighthunter H35. Lisez attentivement ce manuel avant de l'utiliser et gardez-le à portée de main pour toute référence ultérieure.

## AVERTISSEMENTS

1. Ne pas exposer directement l'imageur thermique à des sources lumineuses de haute intensité telles que le soleil, les lasers à dioxyde de carbone et les machines à souder électriques.
2. L'imageur thermique combine des instruments optiques de précision et des composants électroniques sensibles à l'électricité statique. Toute utilisation abusive de l'imageur thermique et de ses accessoires peut compromettre ses performances et sa longévité et annuler la garantie.
3. Lorsque l'imageur thermique n'est pas utilisé pendant une longue période, charger le dispositif au moins 4 heures tous les deux mois pendant son stockage et ranger dans un environnement sec et bien ventilé.
4. Ne pas charger la batterie dans un environnement à plus de 40 °C.

Notre société n'assume aucune responsabilité légale pour toute erreur ou accident causé par ses propres raisons ou par celles d'un tiers au cours de l'utilisation de ce produit par l'utilisateur, ou pour toute perte matérielle ou blessure corporelle causée par une erreur de jugement par rapport aux images.

Ce guide vise à faciliter l'utilisation et la compréhension de nos produits par les utilisateurs. Nous faisons de notre mieux pour garantir l'exactitude du contenu de ce guide, mais nous ne pouvons pas garantir son exhaustivité. Comme nous mettons continuellement à jour et améliorons nos produits, nous nous réservons le droit de modifier ce guide à tout moment sans préavis.

## CARACTÉRISTIQUES DU NIGHTHUNTER H35



## TOUCHES FONCTIONNELLES

Touches	État actuel du dispositif	Appui court	Appui long	
Touche alimentation	Arrêt	/	Marche	
	Marche	Étalonnage	Affichage désactivé	Arrêt
	Affichage désactivé	Affichage activé	/	
▲ Touche haut	Pas d'affichage dans la barre de menu	Passer mode de scène	Zoom avant	
	Affichage dans la barre de menu	Options de commutation vers le haut Modifier la valeur du paramètre	/	
M Touche menu	Pas d'affichage dans la barre de menu	/	Accéder au menu principal	
	Affichage dans la barre de menu	Accéder au sous-menu Sélectionner l'option / la valeur du paramètre	Quitter la barre de menu / revenir au menu précédent	
Touche bas ▼	Pas d'affichage dans la barre de menu	Passer en mode palettes de couleurs	Zoom arrière	
	Affichage dans la barre de menu	Options de commutation vers le bas Modifier la valeur du paramètre	/	
Photo/vidéo	Mode photo	Photo	/	
	Mode vidéo	/	Démarrer l'enregistrement vidéo	
		/	Arrêter l'enregistrement vidéo	

**REMARQUE:** Les utilisateurs peuvent régler la langue de l'appareil en fonction de leurs besoins individuels, les langues disponibles sont les suivantes : allemand/anglais/italien/français/espagnol.

## MENU PRINCIPAL

- Appuyer sur la touche M et maintenir enfoncée pour accéder au menu principal
- Appuyer sur la touche Haut/Bas pour basculer entre l'ajustement de la qualité de l'image, le mode étalonnage, le WiFi, les paramètres d'économie d'énergie, les paramètres d'indication, les paramètres généraux et les autres paramètres

### Image dans l'image (PIP)

- Lorsque la fenêtre PIP est ouverte, sélectionner gauche/milieu/droite pour le placement.
- L'image de la fenêtre est un agrandissement de 2x de l'image principale

### Luminosité de l'écran

- Les niveaux de luminosité peuvent être réglés dans la plage comprise entre 10 et 100 %.

### Télémetre stadiométrique

Le télémetre stadiométrique permet d'estimer la distance d'une cible. Trois stades sont disponibles sur le dispositif : lapin (35 cm), sanglier (35 cm), cerf (35 cm).

Comment utiliser les stades :

- Aligner la ligne horizontale inférieure sur le bas de l'image cible, appuyer sur la touche Haut/Bas pour modifier la largeur entre les lignes horizontales supérieure et inférieure jusqu'à ce que la ligne horizontale supérieure soit alignée sur le haut de l'icône cible.
- La distance peut maintenant être calculée et affichée de manière automatique.
- En comparant la taille de la cible avec les trois tailles d'animaux de référence, l'utilisateur peut calculer approximativement la distance de la cible

### Suivi thermique

- Lorsque le suivi thermique est activé, le réticule actif suit le point dont la température est la plus élevée dans la scène

### Mode économie d'énergie

- En mode économie d'énergie, la luminosité de l'écran est réduite à 30 % et le WiFi est désactivé
- Lorsque le mode économie d'énergie est désactivé, la luminosité de l'écran et le WiFi sont rétablis à leur état initial

**REMARQUE** – Si le WiFi ne peut pas être activé, vérifier si le mode super économie d'énergie est désactivé.

## Palettes de couleurs

- Blanc chaud - Les objets dont la température est supérieure apparaissent en blanc ou en gris clair
- Noir chaud - Les objets dont la température est supérieure apparaissent en noir ou en gris foncé
- Rouge chaud ajustable - Les objets dont la température est supérieure apparaissent en rouge. Les utilisateurs peuvent régler l'intensité de la gamme de chaleur rouge entre les niveaux 1 à 10
- Fer - Les objets dont la température est supérieure apparaissent en rouge fer
- Bleu chaud - Les objets dont la température est la plus basse apparaissent en bleu ou en bleu foncé, et les objets dont la température est la plus élevée apparaissent en blanc

## Luminosité

- Réglable du niveau 1 au niveau 10

## Contraste

- Réglable du niveau 1 au niveau 10

## Modèle d'étalonnage

- Automatique - Le dispositif corrige automatiquement la qualité de l'image sans aucune action.
- Scène - L'utilisateur corrige manuellement la qualité de l'image selon les besoins. Pour la correction manuelle, le couvercle de l'objectif doit être fixé avant l'étalonnage.
- Obturateur - L'utilisateur corrige manuellement la qualité de l'image selon les besoins et l'obturateur du dispositif se ferme pour l'étalo.

## WiFi

L'imageur peut être connecté au téléphone mobile par l'intermédiaire du WiFi et peut être commandé à distance par l'intermédiaire de l'APP du téléphone mobile. Lorsque le WiFi est activé, mais pas connecté, l'icône WiFi clignote et le nom du WiFi s'affiche en haut de l'écran.

Lorsque le WiFi est connecté, l'icône WiFi est toujours allumée

- APP pour téléphone portable - Rechercher et télécharger l'APP « Steiner Connect » sur le marché des applications pour téléphones portables. Ouvrir l'application, et trouver dans les paramètres WiFi du téléphone mobile le WiFi au nom « Nighthunter H35 », entrer le mot de passe « 12345678 », puis, une fois la connexion réussie, l'utilisateur peut opérer à distance.
- Android : Veuillez chercher et télécharger dans Google Play
- iOS : Veuillez chercher et télécharger dans l'APP Store

### Paramètres d'économie d'énergie

- Mode veille automatique - S'il n'y a pas d'opération dans le temps imparti, le dispositif passe en mode veille. Si le témoin de travail est allumé avant d'entrer en mode veille, le témoin de travail clignote en mode veille.
- Alimentation automatique - Si aucune opération n'est effectuée pendant la période définie, le dispositif s'éteint automatiquement.

**Remarque :** La mise en veille automatique et la mise en arrêt automatique ne peuvent pas être effectuées lorsque le WiFi est connecté.

### Paramètres des témoins

- Témoin de charge - En état de charge, il est possible d'activer ou de désactiver le témoin de charge.
- Témoin de travail - En état de fonctionnement normal, il est possible d'activer ou de désactiver le témoin de travail.

### Paramètres généraux

- Heure - Sélection du mode d'affichage 12 heures ou 24 heures.
- Date - Choix de différents modes d'affichage de la date en fonction des préférences.
- Réglage de l'heure - Réglage de la date et de l'heure actuelles.

### Paramètres du filigrane

- Les utilisateurs peuvent choisir le style d'affichage de la date et de l'heure en filigrane sur l'écran

### Paramètres linguistiques

- Les langues disponibles sont l'allemand, l'anglais, l'italien, le français et l'espagnol

### Formatage de la carte mémoire

- Il permet de formater et d'effacer la mémoire embarquée

### Restauration des paramètres par défaut

- Cette fonction restaure les paramètres d'usine

### Chargement

Lors de la première utilisation de l'imageur thermique, utiliser le chargeur USB pour charger la batterie interne pendant au moins quatre heures. Lors du chargement, insérer le câble de chargement USB de type C correspondant et brancher sur le secteur.

- Spécifications de charge : 5 V, 2 A.
- Le témoin de charge est rouge lors de la charge normale.
- Le témoin de charge est vert lorsque la charge est terminée.
- Ne pas charger la batterie dans un environnement à la température supérieure à 40°C.



**Remarque -** Le chargement lors de l'utilisation de l'imageur thermique ne permet pas de charger la batterie. Cette icône indique que l'appareil utilise l'alimentation externe pour le fonctionnement normale.



Cette icône indique que l'alimentation externe est en train de charger la batterie.

### Sortie vidéo

Un port de sortie vidéo se trouve à côté de l'interface USB sur le côté de l'imageur thermique.

L'image de l'écran de l'imageur thermique peut être transmise à un moniteur externe au moyen du câble vidéo HDMI correspondant. Il existe deux modes d'affichage, l'écran externe et l'écran de l'appareil, mais un seul mode est actif à la fois.

**Remarque -** Lorsque le câble HDMI est utilisé pour connecter l'écran d'affichage externe, l'écran en temps réel ne peut être visualisé que par l'intermédiaire de l'écran externe. Lorsque le câble HDMI est débranché, l'écran interne de l'appareil est restauré.

### STOCKAGE ET MAINTENANCE

Stocker l'imageur thermique dans un environnement sec et bien ventilé lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période. Lors du stockage, charger l'appareil au moins quatre heures tous les deux mois.

L'objectif infrarouge de l'imageur thermique est recouvert d'un film antireflet. Nettoyer l'objectif uniquement lorsque des saletés ou des taches sont présentes. Un frottement fréquent peut endommager le revêtement de la lentille.

Ne pas utiliser de solvants ou de nettoyeurs chimiques pour nettoyer les surfaces non optiques de l'imageur thermique. Essuyer les surfaces extérieures à l'aide d'un chiffon en microfibre doux et sec.

### GARANTIE

Les produits thermiques Nighthunter H35 sont couverts par la garantie Steiner de 2 ans durant lesquels Steiner réparera ou remplacera le produit défectueux. Ne pas démonter l'imageur thermique car cela annulerait la garantie. Veuillez contacter votre revendeur Steiner le plus proche pour obtenir de l'aide.

## FONCTION DU PRODUIT

Nighthunter H35	
Zoom sans à-coups	Oui
Photo	Oui
Vidéo	Oui
WiFi	Oui
Luminosité de l'écran	Niveaux 1~10
Luminosité de l'image	Niveaux 1~10
Contraste de l'image	Niveaux 1~10
Amélioration de l'image	Oui
Mode scène	Amélioré/Déecté/Standard
Économie d'énergie	Oui
Palettes de couleurs	Blanc chaud / noir chaud / Rouge chaud / fer /bleu chaud ajustables
Suivie thermique	Oui
Modèle d'étalonnage	Automatique / scène / obturateur
Télémetre stadiométrique	Oui
Arrêt automatique	Oui
Mise en veille automatique	Oui
Paramètres linguistiques	Allemand/anglais/italien/français/ espagnol
Paramètres de l'heure	Oui
Paramètres du filigrane	Oui
PIP	Oui
Restauration des paramètres par défaut	Oui
Formatage de la carte mémoire	Oui

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Nighthunter H35		
Décteur	Résolution	640 x 512@12µm
	Spectre	8 ~ 14µm
	NETD	≤50mk @ F1 25 °C
Objectif	Longueur focale	35mm F1.0
	Mise au point	manuelle
	Champ de vision à 100 m	12.5 x 9.4 m
	Taux d'images de sortie	50Hz
	Grossissement système	2x~16x
Alimenta- tion élec- trique	Batterie	2 * 18650, 6000 mAh, intégrée
	Méthode de charge- ment	Fiches multichangeables GB/AU/EU/CN/UL
	Adaptateur	Adaptateur d'alimentation USB standard 5 VDC, max, 10 W
	Temps de travail	Temps de travail continu de la batterie ≥4.5 heures à 25 °C (observation uniquement)
Interface	USB	TYPE C (norme USB 2.0), recharge- able, supporte la transmission de données
	Interface vidéo	Micro HDMI
	WiFi	Support de la communication WiFi (APP), transmission vidéo en temps réel
Affichage	Affichage	LCOS
	Résolution	1280 x 960
	Taille maximale de l'écran à une distance de 1 mètre	22 pouces
	Grossissement	2.04x
	Format de la sortie vidéo	Vidéo numérique



Bedienungsanleitung Nighthunter H35 .....	2
User manual Nighthunter H35 .....	10
Istruzioni d'uso Nighthunter H35 .....	22
Manuel d'utilisation Nighthunter H35 .....	32
<b>Manual de instrucciones del I Nighthunter H35 .....</b>	<b>42</b>

## INTRODUCCIÓN

Enhorabuena por la compra de un Steiner Nighthunter H35. Revise este manual detenidamente antes de utilizarlo y consérvelo para futuras consultas.

## PRECAUCIONES

1. No exponga directamente la cámara termográfica a fuentes de luz de alta intensidad, como el sol, los láseres de dióxido de carbono y las máquinas de soldadura eléctrica.
2. La cámara termográfica combina instrumentos ópticos de precisión y componentes electrónicos sensibles a la electrostática, cualquier abuso de la cámara termográfica y sus accesorios puede comprometer el rendimiento y la longevidad y puede anular la garantía.
3. Cuando la cámara termográfica no se vaya a utilizar durante mucho tiempo, cárguela al menos 4 horas cada dos meses durante su almacenamiento, y guárdela en un lugar seco y bien ventilado.
4. No cargue la batería en un entorno de más de 40 °C.

Nuestra empresa no se responsabiliza legalmente de los errores y accidentes causados por razones propias o de terceros en el transcurso de la utilización de este producto por parte del usuario, ni de las pérdidas materiales y los daños personales causados por errores de imagen.

Elaboramos esta guía con el fin de facilitar a los usuarios el disfrute y la comprensión de nuestros productos. Nos esforzamos por garantizar la exactitud del contenido de esta guía, pero no podemos asegurar que sea completo. Dado que actualizamos y mejoramos continuamente nuestros productos, nos reservamos el derecho a modificar esta guía en cualquier momento sin previo aviso.

## CARACTERÍSTICAS DEL NIGHTHUNTER H35



## FUNCIÓN DEL BOTÓN

Botones	Estado actual del dispositivo	Pulsación corta	Pulsación larga	
Botón de encendido	Apagado	/	Encendido	
	Encendido	Calibración	Visualización apagada	Apagado
	Visualización apagada	Visualización en	/	
▲ Botón de subida	No aparece en la barra de menús	Cambiar el modo de escena	Hacer zoom	
	Visualización en la barra de menús	Opciones de cambio ascendente Cambiar el valor del parámetro	/	
M Botón de menú	No aparece en la barra de menús	/	Entrar en el menú principal	
	Visualización en la barra de menús	Entrar en el submenú Selección de la opción/ valor del parámetro	Salir de la barra de menús / volver al menú anterior	
Botón de bajada ▼	No aparece en la barra de menús	Cambiar al modo de paletas de colores	Alejar el zoom	
	Visualización en la barra de menús	Opciones de cambio descendente Cambiar el valor del parámetro	/	
Foto / vídeo	Modo foto	Foto	/	
	Modo de vídeo	/	Iniciar la grabación de vídeo Detener la grabación de vídeo	

**NOTA:** Los usuarios pueden ajustar el idioma del dispositivo según sus necesidades individuales, alemán/inglés/italiano/francés/español.

## MENÚ PRINCIPAL

- Mantenga pulsado el botón M para acceder al menú principal
- Pulse el botón Arriba/Abajo para cambiar entre el ajuste de la calidad de imagen, el modo de calibración, el Wifi, los ajustes de ahorro de energía, los ajustes de indicación, los ajustes generales y otros ajustes

### Imagen en imagen (PIP)

- Con la ventana de PIP abierta, seleccione la izquierda/centro/derecha para la colocación
- La imagen de la ventana es una ampliación de 2X de la imagen principal

### Brillo de la pantalla

- Los niveles de brillo se pueden ajustar del 10 al 100 por ciento

### Telémetro estadiométrico

El telémetro estadiométrico le permite estimar la distancia de un objetivo. Hay tres estadios disponibles en el dispositivo - Liebre (35 cm), Jabalí (90 cm), Ciervo 15 cm).

Cómo utilizar los estadios:

- Alinee la línea horizontal inferior con la parte inferior de la imagen objetivo, pulse el botón Arriba/Abajo para cambiar la anchura entre las líneas horizontales superior e inferior hasta que la línea horizontal superior se alinee con la parte superior del icono objetivo
- Ahora se puede calcular la distancia y mostrarla automáticamente
- Comparando el tamaño del objetivo con los tres tamaños de animales de referencia, el usuario puede calcular aproximadamente la distancia del objetivo

### Seguimiento de calor

- Cuando el seguimiento de calor está activado, la retícula activa sigue el punto con la temperatura más alta de la escena

### Modo de ahorro de energía

- En el modo de ahorro de energía, el brillo de la pantalla se reduce al 30 % y el Wifi se apaga
- Cuando el modo de ahorro de energía está desactivado, el brillo de la pantalla y el Wifi vuelven a su estado original

**NOTA - Si el Wifi no se puede encender, compruebe si el modo de ahorro de energía está desactivado.**

## Paletas de colores

- Blanco caliente - Los objetos con mayor temperatura se muestran en blanco o gris claro
- Negro caliente - Los objetos con mayor temperatura se muestran en negro o gris oscuro
- Rojo caliente ajustable - Los objetos con mayor temperatura se muestran en rojo. Los usuarios pueden ajustar la intensidad de la gama de calor rojo del nivel 1 al 10
- Hierro - Los objetos con mayor temperatura se muestran en rojo hierro
- Azul caliente - Los objetos con menor temperatura se muestran en azul o azul oscuro, y el objeto con mayor temperatura se muestra en blanco

## Brillo

- Ajustable del nivel 1 al 10

## Contraste

- Ajustable del nivel 1 al 10

## Modelo de calibración

- Automático: el dispositivo corrige automáticamente la calidad de la imagen sin necesidad de realizar ninguna acción
- Escena - El usuario corrige manualmente la calidad de la imagen según sea necesario. Para la corrección manual, es necesario colocar la tapa del objetivo antes de la calibración
- Obturador - El usuario corrige manualmente la calidad de la imagen según sea necesario y el obturador del dispositivo se cierra para la calibración.

## WiFi

Puede conectarse al teléfono móvil a través de Wifi y puede manejarse a distancia a través de la aplicación para el teléfono móvil. Cuando el Wifi está activado, pero no está conectado, el icono del Wifi parpadea y el nombre del Wifi aparece en la parte superior de la pantalla.

Cuando el Wifi está conectado, el icono del Wifi está siempre encendido.

- APP para teléfonos móviles: busque y descargue la aplicación «Steiner Connect» en el mercado de aplicaciones para teléfonos móviles. Abrir la APP, y encontrar el nombre Wifi de «NIGHTHUNTER H35» (seguido por un número único de 4 dígitos) en la configuración de Wifi de su teléfono móvil, introduzca la contraseña «12345678», a continuación, después de la conexión es exitosa, el usuario puede operar de forma remota.
- Android: Busque y descárguela en Google Play
- iOS: Busque y descárguela en la App Store

### Ajustes de ahorro de energía

- Auto Stand-By - Si no hay ninguna operación durante el tiempo preestablecido, la unidad entra en el modo de espera. Si el indicador de trabajo está encendido antes de entrar en el modo de espera, el indicador de trabajo parpadeará en el modo de espera
- Encendido automático - Si no hay ninguna operación durante el tiempo preestablecido, la unidad se apagará automáticamente

**Nota: No se puede realizar la espera automática ni el apagado automático mientras el Wifi está conectado.**

### Ajustes de la indicación

- Indicación de carga - En el estado de carga, puedes encender o apagar el indicador de carga
- Indicación de funcionamiento - En el estado de funcionamiento normal, puede encender o apagar el indicador de funcionamiento

### Ajustes generales

- Estilo de hora - Seleccione el estilo de 12 o 24 horas
- Estilo de fecha - Elija diferentes estilos de fecha según su preferencia
- Configuración de la hora - Ajuste la fecha y la hora actuales

### Configuración de la marca de agua

- Los usuarios pueden elegir el estilo de visualización de cualquier marca de agua en la pantalla

### Ajustes de idioma

- Las opciones de idiomas son: alemán/inglés/italiano/francés/español

### Formateo de la tarjeta de memoria

- Permite al usuario formatear y vaciar el almacenamiento

### Restablecer valores por defecto

- Esta función restablece los ajustes de fábrica

### Carga

Cuando utilice la cámara termográfica por primera vez, utilice el cargador USB para cargar la batería interna durante al menos cuatro horas. Al cargar, inserte el cable de carga USB tipo C correspondiente y conéctelo a la corriente.

Especificaciones de carga : 5 V, 2 A.

- Especificaciones de carga: 5V, 2A.
- El indicador de carga es rojo durante la carga normal.
- El indicador de carga es verde cuando la carga está completa.
- No cargue la batería en un ambiente de más de 40 °C o 104 °F.



**Nota - La carga cuando se está utilizando la cámara termográfica no carga la batería. Este icono indica que la unidad está utilizando la alimentación externa para el funcionamiento normal.**



**Este icono indica que la fuente de alimentación externa está cargando la batería.**

### Salida de vídeo

Hay un puerto de salida de vídeo junto a la interfaz USB en el lateral de la cámara termográfica.

La imagen de la pantalla de la cámara termográfica puede transmitirse a un monitor externo a través del cable de vídeo HDMI correspondiente. Hay dos modos de visualización, la pantalla externa o la pantalla del dispositivo, pero solo un modo está activo.

**Nota - Cuando se utiliza HDMI para conectar la pantalla externa, la pantalla en tiempo real solo se puede ver a través de la pantalla externa. Cuando se desenchufa el cable HDMI, se restablece la pantalla interna del aparato.**

### ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Cuando la cámara termográfica no se vaya a utilizar durante mucho tiempo, guárdela en un lugar seco y bien ventilado y cargue la unidad al menos cuatro horas cada dos meses durante el almacenamiento.

La lente infrarroja de la cámara termográfica está recubierta con una película antirreflejo. Limpie la lente solo cuando tenga suciedad o manchas. La limpieza muy a menudo puede dañar el revestimiento de la lente.

Para limpiar las superficies no ópticas de la cámara termográfica, no frote con disolventes o limpiadores químicos. En las superficies exteriores, limpie con un paño de microfibra suave y seco.

### GARANTÍA

Los productos térmicos Nighthunter H35 están cubiertos por la garantía de 2 años de Steiner, y Steiner reparará o sustituirá su producto si está defectuoso. No desmonte la cámara termográfica, ya que esto anulará la garantía. Póngase en contacto con su distribuidor Steiner más cercano para obtener ayuda.



## FUNCIÓN DEL PRODUCTO

Nighthunter H35	
Zoom suave	Sí
Foto	Sí
Vídeo	Sí
WiFi	Sí
Brillo de la pantalla	1~10 niveles
Luminosidad de la imagen	1~10 niveles
Contraste de imagen	1~10 niveles
Mejora de la imagen	Sí
Modo escena	Mejorado/Detectar/Estándar
Ahorro de energía	Sí
Paletas de colores	Blanco caliente / negro caliente / Rojo caliente ajustable/hierro/azul caliente
Seguimiento de calor	Sí
Modelo de calibración	Automático/Escena/Obturador
Telémetro estadiométrico	Sí
Apagado automático	Sí
Auto Stand-by	Sí
Ajustes de idioma	Alemán/inglés/italiano/francés/español
Ajustes de hora	Sí
Configuración de la marca de agua	Sí
PIP	Sí
Restablecer valores por defecto	Sí
Formateo de la tarjeta de memoria	Sí

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Nighthunter H35		
Detector	Resolución	640 x 512@12μm
	Espectro	8 ~ 14μm
	NETD	≤50mk @ F1 25 °C
Lente	Longitud de foco	35mm F1.0
	Ajuste de foco	manual
	Campo de visión @ 100m	12.5 x 9.4 m
	Velocidad de fotogramas de salida	50Hz
	Aumento del sistema	2x~16x
Alimentación	Batería	2 *18650, 6000 mAh, incorporado
	Método de carga	Enchufes multicambiables GB/AU/EU/CN/UL
	Adaptador	Adaptador de corriente USB estándar 5VDC, máx., 10W
	Tiempo de funcionamiento	Tiempo de funcionamiento continuo de la batería ≥4.5 horas a 25 °C (solo mirando)
Interfaz	USB	TIPO C (estándar USB 2.0), recargable, soporta la transmisión de datos
	Interfaz de vídeo	Micro HDMI
	WiFi	Compatible con la comunicación Wifi (App), transmisión de vídeo en tiempo real
Visualización	Visualización	LCOS
	Resolución	1280 x 960
	Tamaño máximo de la pantalla con 1 metro de distancia	22 pulgadas (56 cm)
	Aumento	2.04x
	Formato de salida de vídeo	Vídeo digital



# STEINER

Nothing Escapes You

---

[WWW.STEINER.DE](http://WWW.STEINER.DE)

**STEINER-OPTIK GMBH**

Dr.-Hans-Frisch-Str. 9  
95448 Bayreuth  
Germany  
[customer-service@steiner.de](mailto:customer-service@steiner.de)  
Tel. +49 921 7879-0  
Fax +49 921 7879-88  
[www.steiner.de](http://www.steiner.de)



**STEINER USA:**

Distribution Partner  
Burriss Company Inc.  
331 East 8<sup>th</sup> Street  
Greeley, CO 80631  
USA

Tel.: +1-970-356/1670  
E-Mail: [info@steiner-optics.com](mailto:info@steiner-optics.com)  
[www.steiner-optics.com](http://www.steiner-optics.com)

---



STEINER-OPTIK is a  
Beretta Holding company